

Gemeinderat

Gemeinderatssitzung vom 22. Juni 2017, 14 Uhr, Rathaus

Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 18. Mai 2017
2. Jahresbericht und Jahresrechnung 2016 IBC Energie Wasser Chur; Kenntnisnahme
3. Botschaft Erneuerung der Konzession der Stadt Chur an die IBC Energie Wasser Chur
4. Botschaft Kommunale Planung für Anernetze
5. Geschäftsbericht und Botschaft Jahresrechnung 2016/GPK-Bericht zur Jahresrechnung 2016
6. Bericht des Stadtrats zu den hängigen Vorstössen 2017
7. Botschaft Masterplan Sport- und Eventanlagen Obere Au; Freigabe Kredit Umsetzung Eventareal und Kenntnisnahme Projektstand und Umsetzung
8. Botschaft Auftrag Vorberatungskommission ALÜ 2.1 betreffend Delegation der Schulsozialarbeit sowie der Kindertagesstätten an die Stadtschule
9. Botschaft Kindergarten Bodmer; Neuer Mietvertrag, Ausbau Spielwiese und Rückbau bestehender Kindergarten
10. Auftrag FDP-Fraktion und Mitunterzeichnende zum Erhalt des Calanda-Gärtlis; Bericht
11. Auftrag Tina Gartmann-Albin und Mitunterzeichnende betreffend Überarbeitung der Geschäftsordnung des Gemeinderats zwecks zeitgemässen und effizientem Ratsbetrieb; Bericht
12. Jahresrechnung 2016 Wohnbaugenossenschaft der Stadt Chur (WSC)/Wohnüberbauung «Alte KEB», Projektrapport Nr. 2; Kenntnisnahme
13. Geschäftsbericht 2016 Chur Tourismus; Kenntnisnahme
14. Petitionen des Jugendparlaments Stadt Chur gemäss Art. 64 Geschäftsordnung
 - Abklärungen bezüglich Schülerorganisationen in der Stadt Chur
 - Aktives Stimmrecht für Ausländer/innen
 - Recyclingmöglichkeiten in Churer Parkanlagen
 - Konzept: Veloabstellplätze in der Innenstadt
15. Fragestunde vom 22. Juni 2017 gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)



Letzten Samstag wurde der Theaterplatz zum Golfplatz. Alle konnten einen Abschlag versuchen.

Foto mc

Die Unterlagen zur Sitzung können unter www.chur.ch (Politik & Verwaltung/Gemeinderat/Sitzungen) heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist öffentlich!

Einwohnerdienste

Betriebs-/Unternehmensregister

Im kantonalen Gesetz über die Einwohnerregister (Art. 16) und in der Verordnung über das Niederlassungs- und Aufenthaltswesen der Stadt Chur (Art. 3) sind die allgemeingültigen Gegebenheiten festgehalten, wonach die Eröffnung, Namensänderung und Aufgabe eines nach kaufmännischer Art geführten Gewerbes bei der Gemeinde zu melden ist.

Diese Regelung gilt für natürliche als auch juristische Personen wie:

- Einzelfirmen und einfache Gesellschaften
- Kollektiv- und Kommanditgesellschaften
- Aktiengesellschaften
- Gesellschaften mit beschränkter Haftung
- öffentlich-rechtliche Körperschaften
- Genossenschaften
- Vereine und Stiftungen
- Zweigniederlassungen und Filialen

Meldevorschrift und Fristen

Zuzüge, Neugründungen, Namens- und Rechtsformänderungen wie auch Wegzüge oder

Geschäftsaufösungen sind den Einwohnerdiensten innert 14 Tagen ab Ereignisdatum zu melden. Die Meldung beinhaltet nebst der Adresse auch Angaben über die Räumlichkeiten, welche für die Führung des Betriebes benötigt werden. Für die anmeldepflichtigen Angaben wie Firmenname, Sitz etc. ist bei eintragungspflichtigen Gewerben der Handelsregistrauszug massgebend.

Untermieter und Logisnehmer in Geschäftsräumlichkeiten sind ebenfalls meldepflichtig.

Nötige Unterlagen

Inhaber einer Einzelfirma, Einfache Gesellschaften oder Kollektivgesellschaften, deren Wohnsitz nicht am Ort ihres Gewerbes ist, haben bei den Einwohnerdiensten der Stadt Chur eine aktuelle Wohnsitzbestätigung zu hinterlegen. Diese Bestätigung kann bei der Wohn- resp. Niederlassungsgemeinde angefordert werden.

Anmeldung

Betriebe können mittels Onlineformular unter www.chur.ch (Suchbegriff: «Anmeldung Betriebe») für die Aufnahme ins Betriebsregister der Stadt bekannt gegeben werden, oder Sie wenden sich telefonisch unter 081 254 41 56 an die Einwohnerdienste.

Gebühren

Die Registrierung ist kostenpflichtig, es wird eine Gebühr von Fr. 20.– erhoben. Meldepflichtige Mutationen (Verlegung des Betriebsdomizils) sowie die Abmeldung eines Betriebs sind kostenlos.

Bescheinigung

Die Registrierung oder Änderung des Eintrags wird mittels einer Geschäftsniederlassungsbescheinigung bestätigt.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2
1. Obergeschoss

Schiessen

Schiesspflicht 2017

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2017 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

Distanzen: 300m Gewehr und 25m Pistole

Freitag, 16. Juni, Sektor rechts 17–20 Uhr
 Freitag, 11. August, Sektor links 17–20 Uhr
 Samstag, 26. August, Sektor rechts 13.30–17 Uhr

Nachschiesskurs, Samstag, 28. Oktober,
 Sektor links nur 300m 8.30–12 Uhr

Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.

Der Schütze muss Folgendes mitbringen

- persönliches StGw90 und/oder Pist75
- Gehörschutz
- Leistungsausweis/Schiessbüchlein
- Pisa-Blatt

Obligatorisch 2017 der Feldschützen Passugg-Araschgen

Auf der Schiessanlage Meiersboden

Samstag, 5. August 14–18 Uhr
 Freitag, 11. August 17.30–19.30 Uhr
 Freitag, 25. August 17.30–19.30 Uhr
 Samstag, 26. August 14–18 Uhr

Ohne Dienstbüchlein und militärischen Leistungsausweis (oder Schiessbüchlein) wird keine Munition abgegeben. Bitte den grossen Parkplatz benützen (Zivilschutz).

Stadtpolizei

Anbringen von Plakaten und Anzeigen

Wir machen Vereine und Organisationen darauf aufmerksam, dass das Anschlagen von Plakaten und Anzeigen auf öffentlichem Grund untersagt ist.

Der Stadtrat hat mit einer dafür spezialisierten Firma einen Vertrag für das Plakatierungswesen auf Stadtgebiet abgeschlossen. Wer für eigene Anlässe mit Plakaten oder Anzeigen werben will, hat sich mit der Allgemeinen Plakatgesellschaft, Ringstrasse 35B, in Verbindung zu

setzen. Diese Gesellschaft stellt Vereinen und Organisationen gratis Werbeflächen zur Verfügung und ist auch für den Aushang besorgt.

Die Stadtpolizei in Zusammenarbeit mit dem Werkbetrieb ist beauftragt, widerrechtlich angebrachte Plakate und Anzeigen zu entfernen und den Aufwand in Rechnung zu stellen.

Verkauf landwirtschaftlicher Produkte auf öffentlichem Grund

Gemäss Art. 27 des Polizeigesetzes der Stadt Chur (PG) ist für jede über den Gemeingebrauch hinausgehende Benützung des öffentlichen Grundes sowie von öffentlichen Sachen eine Bewilligung erforderlich.

Gesuche sind 14 Tage vorher bei der Stadtpolizei einzureichen. Gesuchsformulare können bei der Stadtpolizei, Telefon 081 254 52 40, bestellt werden. Das Formular kann ebenfalls unter nachfolgendem Link https://secure.i-web.ch/gemweb/chur/de/politikundverwaltung/online-schalter/?action=showdetail&dienst_id=17211 gedownloadet werden.

Mit dem Verkauf der landwirtschaftlichen Produkte (Kirschen etc.) dürfen keine Verkehrshindernisse geschaffen werden.

Die Benützung des öffentlichen Grundes ohne Bewilligung ist strafbar.

Zeitliche Einschränkung betreffend die Ausübung der Prostitution

Die Stadtpolizei verfügt:

Ab 1. Juli 2017 bis 31. Dezember 2017 darf Strassenprostitution im Gebiet Rossbodenstrasse und Pulvermühlestrasse/Industriestrasse nur zwischen 22.00 Uhr und 6.00 Uhr ausgeübt werden.

Gegen diesen Entscheid kann gestützt auf Art. 51 Abs. 2 PG innert 10 Tagen seit Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde hat einen Antrag, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Regionalgericht Plessur

Auf Gesuch von der Bell Schweiz AG, Elsässerstrasse 174, 4056 Basel, vertreten durch Silvana Meier, c/o MATA Treuhand AG, Grabenstrasse 40, 7000 Chur, erlässt der Einzelrichter in Zivilsachen am Regionalgericht Plessur folgendes gerichtliches Verbot im Sinne von Art. 258 Abs. 1 ZPO:

Das unberechtigte Befahren, Parkieren und Begehen ist auf den Parzellen Nr. 20395, Nr. 20398, Hauptstrasse 163, Chur-

Notfalldienste

• **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144

• **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
 Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden

• **Apotheken in der Stadt Chur**
Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44
 Bahnhofpassage
 *Mo–Sa 7.00–20.00,
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00

Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51
 Grabenstrasse 15
 *Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00

Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24
 Badusstrasse 10
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41
 Gürtelstrasse 10
 *Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
 Sa 8.00–17.00

Coop Vitality Apotheke Tel. 081 252 11 83
 Raschärenstrasse 35
 *Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
 Sa 8.00–18.00

Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22
 Tittwiesenstrasse 55
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–13.00

Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18
 Giacomettistrasse 32
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00

Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80
 Postplatz
 *Mo–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–17.00

Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05
 Belmontstrasse 1
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00

Medi Porta Tel. 081 511 63 63
 Gürtelstrasse 46
 *Mo–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00

Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55
 Ringstrasse 88
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–17.00

Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15
 Bahnhofstrasse 14
 *Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00
 Sa 7.30–18.00

Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80
 Quaderstrasse 16
 *Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
 Sa 8.00–16.00

*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel.-Nr.144 erfragt werden. Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.

• **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
 24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**

• **Zahnärztlicher Notfalldienst**
 Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• **Bestattungsamt Chur Tel. 081 254 47 66**

Stadthaus, Masanserstrasse 2
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
 Wochenende und Feiertage:
 Tel. 081 254 47 66

walden, gerichtlich verboten. Berechtig sind insbesondere Kunden und Mitarbeiter der Bell Schweiz AG sowie die Mieter der Parkplätze 9–12. Widerhandlungen können auf Antrag mit Busse bis zu Fr.2000.– bestraft werden.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Einzelrichter am Regionalgericht Plessur, Theaterweg 1, Postfach 36, 7001 Chur, Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).

Chur, 1. Juni 2017

Dr. iur. Peter Guyan
Regionalgericht Plessur

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

Sonntag, 11. Juni

Martinskirche

10.00 Uhr **Konfirmationsgottesdienst**
Gen 11, 1–9
Konfirmandinnen und Konfirmanden und Pfarrer Erich Wyss
Musik: «Flapjack» Country Rock, Stephan Thomas, Orgel

Comanderkirche

10.00 Uhr **Konfirmationsgottesdienst**
Konfirmandinnen und Konfirmanden und Pfarrerin Ivana Bendik
Musik: Friedel Torp, Gitarre, Orgel Christian Cantieni

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Daniel Wieland
Thema: «Gott erkennt die Not - und handelt»; Exodus 3, 1–14

Kollekte: für Kirchliche Jugendarbeit im Kanton Graubünden

Donnerstag, 15. Juni

Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

Martinskirche

12.00 Uhr **Das offene Ohr am Mittag**
mit Pfarrer Erich Wyss

Regulakirche

12.00 Uhr **Offenes Taizésingen**
mit Pfarrerin Christina Tuor und Regina Wilms (12 bis 12.30 Uhr)
19.00 Uhr **Andachten am Donnerstag – Sing- und Bet-Andacht mit Abendmahl**
mit Pfarrerin Christina Tuor und Kantorin Regina Wilms

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Begegnungscafé

Di, 13.6., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, gemütliches Beisammensein

Gesprächsabend zur Reformation: Die Täufer

Di, 13.6., 18.30–20.30 Uhr, Regulakirche, mit Madeleine Hirsiger, ehemalige Leiterin Abteilung Film beim Schweizer Fernsehen

Kantorei St. Martin

Di, 13.6., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

Kirchenchor Comander

Di, 13.6., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Mi, 14.6., 12 Uhr, Kirchgemeindehaus Masans, Anmeldung Tel. 081 353 59 00

KiK.

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.
KiK. Masans
Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans
KiK. Comander
Neue Projekte beginnen im neuen Schuljahr.

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung

Öffnungszeiten Verwaltung Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag von 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 11. Juni

9.45 Uhr Gottesdienst in **Praden**, Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:
Pfr. Martin Domann
Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 10. Juni

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 11. Juni

7.30 Uhr hl. Messe
8.45 Uhr hl. Messe in der ausserordentlichen Form
10.00 Uhr hl. Messe mit Kinderkatechese, anschl. Kirchenkaffee
17.30 Uhr Vesper

Kollekte: Priesterseminar St. Luzi

Montag, 12. Juni

6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 13. Juni

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

Mittwoch, 14. Juni

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 15. Juni – Fronleichnam

6.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr Bischofsmesse aller Churer Pfarreien, anschl. Prozession auf dem Hofplatz

Freitag, 16. Juni

6.30 Uhr hl. Messe
16.30 Uhr hl. Messe (Villa Sarona)
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 10. Juni

16.30 Uhr hl. Messe
18.30 Uhr Familiengottesdienst in der Heiligkreuzkirche

Kollekte: Priesterseminar St. Luzi

Sonntag, 11. Juni

8.30 Uhr hl. Messe in portugiesischer Sprache
10.00 Uhr hl. Messe mit Kirchenchor, Verabschiedung J. Durisch, anschliessend Apéro

11.15 Uhr hl. Messe in italienischer Sprache

19.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 14. Juni

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 15. Juni – Fronleichnam

10.00 Uhr Bischofsmesse aller Churer Pfarreien in der Kathedrale

19.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 16. Juni

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 10. Juni

18.30 Uhr Familiengottesdienst

Sonntag, 11. Juni – Kirchweihfest

10.30 Uhr Festgottesdienst mit Singkreis, anschl. gem. Mittagessen im Atrium

Kollekte: Singkreis Heiligkreuz

Dienstag, 13. Juni

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 15. Juni – Fronleichnam

10.00 Uhr Bischofsmesse aller Churer Pfarreien in der Kathedrale

19.00 Uhr hl. Messe in der Erlöserkirche

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 10. Juni

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Sonntag, 11. Juni

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST. LUZI

Mittwoch, 14. Juni

20.00 Uhr Messe in der Krypta

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

FocusC / Willkommen in unserer Kirche

Calandastrasse 38, Chur www.focusc.ch

Samstag, 10. Juni

20.00 Uhr Carlos Martinez, Pantomime

Sonntag, 11. Juni

9.30 Uhr Gottesdienst mit Special Guest Carlos Martinez, Pantomime

Verschiedenes

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkohol- problemen für Menschen jeden Alters

- Beratung und Information für**
- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
 - Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
 - Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

www.chur.ch

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:

Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90, 7004 Chur
Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch, www.senak.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehhinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und
Sehbehindertenverband SBV
Beratungsstelle Graubünden
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
Tel. 081 257 10 00
beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch
www.sbv-fsa.ch

Rotes Kreuz Graubünden

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige
Rotes Kreuz Graubünden, Tel. 081 258 45 94,
pflegendeangehoerige@srk-gr.ch

Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz
Tel. 081 302 47 80 oder 081 511 50 03
E-Mail: info.sggrfl@rheumaliga.ch
www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die unentgeltliche Sozialbe-

ratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein oder im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Folgende Kurse bieten wir derzeit in Chur an.

Bewegungskurse:

Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin
Auch für Nichtschwimmer geeignet.
Einstieg jederzeit möglich.

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot

ANZEIGE.....



ALPINMEDIC
RETTUNGSSCHULE GRAUBÜNDEN

Erste Hilfe Kurse
durch Rettungsdienst Personal

24. Juni 08:00 - 12:00 CHF 220
BLS AED erste Hilfe, Reanimation, Defibrillation

24. Juni 13:30 - 16:00 CHF 220
«Rescue Kids» erste Hilfe bei Kindernotfällen,
Kids Alarmieren und leisten erste Hilfe, Eltern mit Kindern ab 4 Jahren

SONDERANGEBOT CHF
Sie besuchen beide Kurse und bezahlen nur **380**

City West - Comercialstrasse 34 7000 Chur
081 377 60 60 - www.alpinmedic.ch

- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden
 Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur
 Tel. +41 (0) 81 252 50 90
 Fax +41 (0) 81 253 76 08
 info@krebssliga-gr.ch
 www.krebssliga-gr.ch

Jubiläumsanlass 60 Jahre Krebsliga Graubünden

Samstag, 17. Juni 2017
11–13 Uhr, GKB-Auditorium, Chur

Seit 1957 widmet sich die Krebsliga Graubünden der Aufgabe, krebsbetroffene Menschen und ihre Angehörigen zu unterstützen, zu beraten und zu begleiten. Dieser runde Geburtstag wird mit einem Jubiläumsanlass mit folgenden Highlights gewürdigt:

- Buch-Vernissage «Krebs – Gesichter einer Krankheit»
- Komiker Baldrian
- Stehlunch
- «5 am Tag»-Minibus

Eintritt frei

Mehr Informationen unter www.krebssliga-gr.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz

- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
 Beratungsstelle Chur/Nordbünden
 Alexanderstrasse 2, 7000 Chur
 Tel. 081 252 44 24
 info@gr.prosenectute.ch
 www.gr.prosenectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke.
 Notfallausweis bei sich tragen.

Dienstag, 13. Juni 2017

Flims, Wasserweg

Abfahrt/Retour: Chur ab 8.28 Uhr
 Chur an 17.02 Uhr
 Wanderzeit: 3½ Std., Aufstieg 600 m, Abstieg 500 m, 10 km
 Wanderleitung: Aldo Brändli,
 Tel. 079 610 34 05
 Anmeldung: am Montag von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung

Donnerstag, 15. Juni 2017

Hauptwil–Tobelmühle–Bischofszell

Abfahrt/Retour: Chur ab 8.12 Uhr
 Chur an 17.48 Uhr
 Wanderzeit: 3 Std., Aufstieg 174 m, Abstieg 229 m, 10 km
 Wanderleitung: Corina Joos,
 Tel. 079 740 48 29
 Anmeldung: am Mittwoch bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

Aquafitness

Leitung: Andrea Obrecht

Tag: Donnerstag
 Ort: Hallenbad Sportanlagen Sand
 Auskunft/ Tel. 081 302 53 77,
 Anmeldung: andreaobrecht@bluewin.ch

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
- Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
- Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

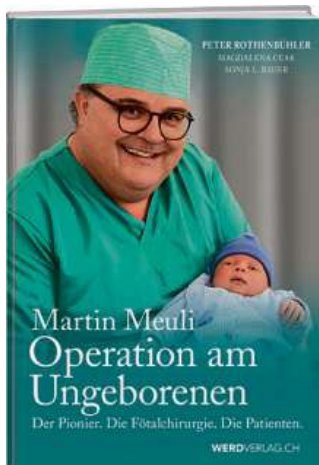
proauditochurplus@gmail.com
www.pro-audio.ch/vereine

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach
 7208 Malans
 Kontakttelefon: 081 353 71 01
vask.Graubünden@bluewin.ch
www.vaskgr.ch

**Abonnieren Sie das
 «Stadtamtsblatt der Stadt Chur»
 für nur Fr. 35.– pro Jahr.**



PETER ROTHENBÜHLER, MAGDALENA CEAK, SONJA LAURÈLE BAUER MARTIN MEULI – OPERATION AM UNGEBORENEN DER PIONIER. DIE FÖTALCHIRURGIE. DIE PATIENTEN.

Der Bündner Professor Dr. Martin Meuli, Direktor der Chirurgie am Kinderspital Zürich, ist ein neugieriger, ehrgeiziger und origineller Kopf: Eigentlich wollte er Sänger oder Tennislehrer werden, hat dann aber Medizin studiert, weil er die Herausforderung suchte und wurde schliesslich Oberarzt statt Tenor. Am Züricher Kinderspital hat er als Spezialist für Verbrennungsbehandlung die revolutionäre Entwicklung einer im Labor gezüchteten Haut vorangetrieben. Bei einem längeren Amerika-Aufenthalt entdeckte er die Möglichkeit, ungeborene Föten mit Spina bifida (offener Rücken) im Mutterleib zu operieren und hat als Pionier dieser Operationstechnik schon vielen Kindern ein Leben im Rollstuhl erspart und ein Stück Schweizer Medizingeschichte geschrieben.

Herausgegeben vom Werd & Weber Verlag in Zusammenarbeit mit dem Somedia Buchverlag

PETER ROTHENBÜHLER, MAGDALENA CEAK, SONJA LAURÈLE BAUER

Martin Meuli – Operation am Ungeborenen

DER PIONIER. DIE FÖTALCHIRURGIE. DIE PATIENTEN.

340 Seiten, gebunden, ISBN: 978-3-85932-837-2, CHF 39.–

Erhältlich bei
 Somedia Publishing AG
www.somedia-buchverlag.ch
 Telefon 055 645 28 63

somedia
 BUCHVERLAG

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

9. Juni 2017 | Nr. 23



Churwalden

Aus den Verhandlungen des Gemeindevorstands im Mai

Der Gemeindevorstand hat unter anderem die folgenden Geschäfte behandelt:

Liegenschaften, Friedhof, Abfallbeseitigung

– Für den Bau des TIA in Parpan werden im Einladungsverfahren die Baumeister- und Erdarbeiten zum Betrag von Fr. 324 443.80 an die Zeller Balzer Bau AG, Malix und die Holzbauarbeiten an die Projer AG, Alvaschein, zum Betrag von Fr. 325 314.50 vergeben. Im freihändigen Verfahren werden die Elektroarbeiten zum Betrag von Fr. 134 250.75 an die Rabiosa Energie, Churwalden, die Sanitärarbeiten zum Betrag von Fr. 102 606.95 an die Brüesch AG, Churwalden, die Heizungsarbeiten zum Betrag von Fr. 67 312.65 an die Brüesch AG, Churwalden und die Gerüstarbeiten zum Betrag von Fr. 11 000.– an die Luzi Gerüste AG, Cazis, vergeben.

Öffentliche Sicherheit, Wasser, Abwasser

– Dem Austausch der Grundwasserpumpen Parpan wird zugestimmt und ein Kredit von Fr. 40 000.– freigegeben.
Die Arbeitsvergabe erfolgt an die Firma Brüesch AG, Churwalden.

Raumordnung, Rechtspflege

– Bewilligte Baugesuche:
– Giuliani Hanspeter und Erna, Churwalden; Einbau Fenster im 1. OG an Ostfassade, Parz. 21293, Furnerschhus 38, Churwalden
– Götz Reto, Chur; Neubau Schopf, Erweiterung Badezimmer mit Aussentüre, Vergrößerung Balkon, Parz. 30648, Riedbodawg 20, Malix

Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Werkbetrieb, Verkehr

– Der Zuschlag für die Einmietung eines Kommunalfahrzeuges Aebi VT 450 Vario für fünf Jahre zum Preis von Fr. 30 000.–/Jahr (inkl. MwSt.) erfolgt an die Fa. Niederberger Landmaschinen, Churwalden.
– Für die Verwehungsverbauung Valtschamela, Etappe 2017, wird ein Kredit von Fr. 198 000.– gesprochen.

Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern

– Die Jahresrechnung 2016 wird unter gleichzeitiger Kenntnisnahme der HKL-Rechnung sowie der Prüfungsberichte der GPK und externen Rechnungsprüfungsstelle zu Händen der Gemeindeversammlung verabschiedet.
– Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 2016 der Region Plessur werden zu Kenntnis genommen.
– Die Traktandenliste und Botschaft für die Gemeindeversammlung vom 22. Juni 2017 werden verabschiedet.

Gesamterneuerungswahlen 2017; Bekanntgabe von Demissionen

Am 31.12.2017 endet die vierjährige Legislaturperiode der Gemeindebehörden Churwalden. Gemäss Art. 11 der Gemeindeverfassung sind beim Gemeindevorstand innert der Frist bis zum 31. Mai 2017 folgende Demissionen eingegangen.

Gemeindevorstand

Per 31.3.2017 hat Ralf Kollegger als Gemeindepräsident demissioniert. Margrith Raschein stellt sich als Gemeindepräsidentin zur Wahl, weshalb sie als Gemeindevorstandsmitglied für den Wahlkreis Parpan demissioniert hat.
Die übrigen Gemeindevorstandsmitglieder Bernardo Brunold und Thomas Hemmi (beide Wahlkreis Churwalden), Brigitte Held und Martin Schierle (beide Wahlkreis Malix) und Rolf Schumacher (Wahlkreis Parpan) stellen sich somit der Wiederwahl.

Schulrat

Heinz Christen hat als Schulratsmitglied für den Wahlkreis Parpan demissioniert.
Schulratspräsident Markus Roffler und die übrigen Schulratsmitglieder Nicole Brunold und Andrea Dosch (beide Wahlkreis Churwalden), Jennifer Flisch und Gerhard Spescha (beide Wahlkreis Malix) und Martina Zwahlen (Wahlkreis Parpan) stellen sich somit der Wiederwahl.

Geschäftsprüfungskommission

Otto Hestler (Wahlkreis Churwalden), Claudio Schocher (Wahlkreis Malix) und Margrith Schmid (Wahlkreis Parpan) stellen sich der Wiederwahl.
Ab Mitte August 2017 werden wir die Namen von Kandidatinnen und Kandidaten publizieren, die uns für die Gesamterneuerungswahlen bekannt gegeben werden. Die Wahlen an der

Urne finden am Sonntag, 24. September 2017, (allfälliger 2. Wahlgang 15. Oktober 2017) statt.

Einladung zur Gemeindeversammlung

**Donnerstag, 22. Juni 2017, 20 Uhr
im Gemeindesaal Churwalden**

Traktanden:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 16. März 2017
2. Jahresrechnung 2016
3. Orientierungen
4. Verschiedenes und Umfrage

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürgern zu, welche das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind. Wir laden Sie zu dieser Gemeindeversammlung herzlich ein und hoffen auf zahlreiches Erscheinen.

Schützenverein Malix Eidg. Feldschiessen 2017

Aufruf zur Teilnahme

Ort: Schiessanlage Meiersboden (Tournus)
Datum: Freitag, 9. Juni 2017, 17–19 Uhr
Samstag, 10. Juni 2017, 13.30–18 Uhr
Wir ersuchen möglichst viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer, am diesjährigen Eidg. Schützenfest teilzunehmen und der ungebrochenen Tradition treu zu bleiben, unter dem Motto **Mitmachen kommt vor dem Rang**.

2. Obligatorische Bundesübung 2017

Schiessanlage Malix Oberdorf
Freitag, 16. Juni 2017, 16–20 Uhr
(Büroschluss ist um 19.30 Uhr)
Hinweis zur Oblig. Bundesübung:
Die Schiesspflichtigen der Armee (ADA-Mitglieder) haben Folgendes mitzubringen:
– Persönliche Waffe
– Aufgebot zu Schiesspflicht
– Dienst-Schiessbüchlein bzw. militärischer Leistungsausweis
– ID oder sonstiger persönlicher Ausweis
Weitere Schiesszeiten im Monat Juni 2017
Freitag, 23. Juni 2017, 16–20 Uhr
Freies Schiessen
Danke für das Verständnis.

Interessengemeinschaft Brambrüesch

Sommersaison- Eröffnungsapéro

Samstag, 17. Juni 2017, ab 16 Uhr beim Ambrosiusbrunnen, Brambrüesch/Malix

Zum Beginn eines hoffentlich sonnigen Bergsommers lädt die IGB-Tourismus
– Gäste und Freunde von Brambrüesch
– Mitglieder der IGB
– Einwohner/innen mit Wohnsitz in Brambrüesch

zu einem gemütlichen Apéro mit Wurst vom Grill ein (es hat, solange es hat). Auskunft: Gian Marco Scartazzini Tel. 079 610 49 12

Die Ferienwohnungsbesitzer von Brambrüesch können die «Willkommenskarte (Gästekarte) Sommer 2017» der Gemeinde Churwalden am 17. Juni 2017 ab 15.30 Uhr im Brambuscenter beziehen.

Die Bergbahnen Chur-Dreibündenstein AG haben den Wochenendbetrieb bereits aufgenommen. Aufnahme des täglichen Betriebes ab Donnerstag, 15. Juni 2017.

Informationen: Wilma Fischer, Tel. 079 305 56 08, E-Mail: info@brambruesch.com

Seniorenwandergruppe Malix

**Donnerstag, 22. Juni 2017
Wanderung: Tinizong–Cunters**

Treffpunkt:	Postautodeck Chur	8.45 Uhr
Postauto:	Lenzerheide	ab 7.58 Uhr
	Chur	an 8.33 Uhr
Zug:	Chur	ab 8.58 Uhr
	Tiefencastel	an 9.45 Uhr
Post:	Tiefencastel	ab 10.00 Uhr
	Tinizong	an 10.16 Uhr
Post:	Cunter	ab 14.42 Uhr
	Tiefencastel	an 14.57 Uhr
Zug:	Tiefencastel	ab 15.32 Uhr
	Chur	an 16.32 Uhr

Verpflegung: aus dem Rucksack (Grillieren)
Wanderstöcke nicht vergessen

**Anmelden: bis Dienstag, 20. Juni 2017
bei Edi Caspescha, Tel. 081 252 15 73**

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Freitag, 9. Juni

19.30 Uhr Abendandacht Churwalden Grillplatz «In den Steinen»

Sonntag, 11. Juni

Kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 11. Juni

Kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 11. Juni

Kein Gottesdienst

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 9. Juni

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof

Samstag, 10. Juni

10.00 Uhr Firmung

Samstag, 10. Juni

18.00 Uhr hl. Messe mit Pfr. Andreas Schnyder

Donnerstag, 15. Juni, Fronleichnam

10.00 Uhr hl. Messe mit Don Martino Mantovani



Felsberg

Herzliche Gratulation zum 100. Geburtstag

Am Montag, 5. Juni 2017, konnte der älteste Einwohner der Gemeinde Felsberg, **Georg Schneller-Danuser**, seinen 100. Geburtstag feiern. Herr Schneller hat die Entwicklung von Felsberg sehr aktiv mitgeprägt, er war Mitglied des Gemeindevorstands, des Bürgerrats und von 1972–1997 Bürgerpräsident. Der Gemeindevorstand gratuliert im Namen der ganzen Gemeinde zu diesem speziellen Geburtstag und wünscht Herrn Schneller weiterhin alles Gute.

Einladung zur Gemeindeversammlung

**Dienstag, 20. Juni 2017, 20 Uhr
in der Aula Felsberg**

Traktanden:

1. Genehmigung Protokoll der Gemeindeversammlung vom 8. Dezember 2016
2. Zusammenschluss Forst-Werkbetriebe Felsberg und Tamins zum Gemeindebetrieb Felsberg-Tamins
3. Teilrevision der Ortsplanung: Teilrevision Erschliessungsplan (Ob dem Damm) und Baugesetz
4. Ersatzwahl Schulrat
Demissioniert hat Peter Leuenberger (seit 2010 im Schulrat)

Als Kandidaten stellen sich zur Wahl:

– Enrico Bellasi

– Alexander Schlegel

Wählbarkeit Art. 6 der Verfassung

Jeder Stimmberechtigte ist in alle öffentlichen Behörden und Ämter wählbar. Stimmberechtigte, die in einem vollamtlichen öffentlich-rechtlichen oder privatrechtlichen Dienstverhältnis der Gemeinde stehen, können nicht in öffentliche Behörden, denen ihre Verwaltungseinheit direkt unterstellt ist und nicht in die Geschäftsprüfungskommission, gewählt werden.

5. Umfrage/Mitteilungen

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung sowie die Unterlagen zu den Traktanden können auf der Homepage (www.felsberg.ch) sowie auf der Gemeindeverwaltung (während der Schalteröffnungszeiten) eingesehen werden. Jeweils ein Exemplar der Botschaft wird in alle Haushaltungen verteilt.

Stimmfähig sind die handlungsfähigen Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr erfüllt haben. Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind die in der Gemeinde wohnhaften stimmberechtigten Schweizerbürger beiderlei Geschlechts. In der Gemeinde wohnhafte niedergelassene Ausländer können an der Gemeindeversammlung teilnehmen. Nach kantonaler Verfassung haben sie kein Stimmrecht.

Falls Sie Anträge oder Fragen haben, würde es uns freuen, wenn Sie diese **vor der Versammlung** der Gemeindepräsidentin in schriftlicher oder mündlicher Form unterbreiten könnten.

Sanierung Taminserstrasse ab 12. Juni bis 18. August 2017

Von **Montag, 12. Juni 2017, bis Freitag, 18. August 2017**, ist die Taminserstrasse ab dem Abschnitt Abzweigung Obere Gasse bis Ende Kantonsstrasse (Höhe Flidaweg) für jeglichen Verkehr gesperrt.

Es besteht eine Umfahrungsmöglichkeit (inkl. Radfahrer/innen). Die Anwohnerinnen und Anwohner können nur beschränkt zu ihren Häusern fahren. Sie erhalten für die Bauzeit Bewilligungen für die öffentlichen Parkplätze (beim Rjterstutz). Fussgängerinnen und Fussgänger können die Baustelle passieren.

Der Stadtbus kann in dieser Zeit die Haltestellen Rjterstutz/Äuli, Ringelweg, Kirchenstutz, Unterchrüzli nicht bedienen. Der Stadtbus wird beim Parkplatz bei der Turnhalle kehren und dann ab der Haltestelle Post abfahren.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Fest Calanda Felsberg

Vom 9. bis 11. Juni 2017 findet das Fest «30 Jahre Calanda Felsberg» statt. Von Donnerstag, 8. Juni, (Aufbau) bis Montag, 12. Juni, (Abbau) wird auf dem grossen Parkplatz Calanda ein

Redaktionsschluss:

Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr

grosses Zelt aufgestellt sein und daher stehen die öffentlichen Parkplätze in dieser Zeit nicht zur Verfügung. Für die Besucherinnen und Besucher des Festes wird eine Park-and-Ride-Lösung angeboten.

Der Gemeindevorstand hat die Bewilligung zur Durchführung dieses Anlasses erteilt und folgende Zeiten genehmigt:

Freitag, 9.6.17, 17.00–2.00 Uhr (maximal)

Samstag, 10.6.17, 14.00–3.00 Uhr (maximal)

Sonntag, 11.6.17, 9.00–14.00 Uhr

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken allen Anwohnerinnen und Anwohnern für das Verständnis.

Bauwesen

Bauherrschaft: Herbert und Doris Dünser-Ganswohl, Schlosshaldaweg 16, 7012 Felsberg

Projektverfasser: Winkler Metallbau AG, 7304 Maienfeld

Bauvorhaben: Erneuerung Balkonbrüstung, ersetzt durch Glas/Metall, Schlosshaldaweg 16, Parzelle 692

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachezeit auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgende Baugesuche bewilligt:

– Politische Gemeinde, Ausbau Radweg, Rheinstrasse, Parzelle 1286, 1287, 1056

– Erhard Danuser, Innere Umbauten, Wärmepumpe Luft/Wasser, Montalinstrasse 18, Parzelle 960

– Andreas John, Velounterstand, Bahnhofstrasse 9, Parzelle 913

Ausserdienstliche

Schiesspflicht

Die nächste Übung für das obligatorische Schiessen 2017 findet im Schiessstand Felsberg am **Freitag, 9. Juni 2017**, von 17.30–20 Uhr statt.

Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:

– ID oder Pass

– Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht

– Dienstbüchlein

– Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis

– Persönliche Dienstwaffe und Gehörschutz

Das Standblatt und die Munition werden nur gegen Abgabe des Dienst- und Schiessbüchleins ausgehändigt. Bitte auch das Aufgebotschreiben des Amtes für Militär- und Zivilschutz mitbringen! Das Tragen des Gehörschutzes ist obligatorisch.

Sperrgutabfuhr

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Rhiwäldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

– Samstag, 25. Juni 2017 (14.30–16.30 Uhr)

– Mittwoch, 28. Juni 2017 (16–18.30 Uhr)

– Samstag, 1. Juli 2017 (14.30–16.30 Uhr)

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:

Gebindegebühr:

Bis 10 kg 1 Sperrgutmarke

ab 10 kg 2 Sperrgutmarken

Abgabe der Marken: Auf der Gemeindekanzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen).

Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–.

Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die Gevag, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter www.gevag.ch oder unter Tel 081 300 01 90.

Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen

längs öffentlicher Strassen

Die Strassenfahrbahn muss bis auf eine Höhe von 5 m, das Trottoir bis auf eine solche von 3,5 m (Art. 21, Abs. 3 der Kantonalen Strassenverordnung) von überhängenden Ästen von Sträuchern, Zier- und Obstbäumen frei gehalten werden.

Ebenso sind Lebhecken, Sträucher usw. bei Ausfahrten, unübersichtlichen Kurven und Einmündungen auf eine Höhe von 0,8 m (Art. 33, Abs. 1, Baugesetz) ab Strassenniveau zurückzuschneiden.

Die öffentlichen Dienste (Kehrichtabfuhr, Strassenreinigung) sowie der Bus werden durch überhängende Äste behindert, respektive es entstehen Lackschäden an den Fahrzeugen. Wir ersuchen die Grundstückbesitzer so rasch als möglich, spätestens jedoch bis Ende Juni, dieser Aufforderung nachzukommen. Wir danken für das Verständnis!

Nichtbeachtung hat Ersatzvornahme durch die Werkgruppe mit Kostenersatz zur Folge.

Sperrung der Spielwiese

Ab Freitag, 16. Juni 2017, wird der Zugang zur Spielwiese via rote Laufbahn vollkommen abgesperrt. Die Wiese ist bis ca. Sonntag, 2. Juli 2017, nur via Wuhrweg oder Altbruggweg erreichbar. Anschliessend wird der Rasenplatz ganzflächig gesperrt und komplett saniert. Der öffentliche Spielplatz bleibt unverändert und ist die ganze Zeit offen, jedoch nur via Wuhrweg oder Altbruggweg erreichbar.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Amtliche Meldungen an:

stabl@somedia.ch

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Auf deinem Bauch wirst du kriechen und Dreck fressen.» Genesis 3, 14

Das beste Fitnesszentrum

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!

Vergangener Pfingstsonntag: Während sich die Autos schon am Morgen bei Reichenau stauen, fahre ich mit dem Zug Richtung Ilanz. Mit dem Bike will ich über Riein, Oberdütjen, Brün, Imschlacht die Ruinaulta auf der linken Seite umfahren. Wunderbare Ausblicke in die Val Lumnezia, ins Oberland, nach Chur. Da ich nicht bloss die ausgefahrenen Wege benutze, ist da auch viel Kuhdreck. Im Dorfladen Versam schaut mich die junge Kassierin amüsant an: «Das beste Fitnesszentrum!» Ich schaue an mir runter, wirke wirklich ziemlich verschmiert. Ich muss lachen.

Mit segensreichen Grüßen Pfarrer Fadri Ratti

Familiengottesdienst

Samstag, 10. Juni, 19 Uhr, Kirche Felsberg, «Ein Rettungsring für dich». Annalies Cadruvi, Fachlehrperson Religion und Henk Melcherts, Diakon, gestalten diesen Gottesdienst zusammen mit den Schülerinnen und Schülern der 5. Klasse. Mitwirkung von Rapper Nico Mauerhofer. Kollekte: Jugendarbeit in der Gemeinde.

Ökumenische Krabbelkirche

Freitag, 9. Juni, 16 Uhr, Kirche Felsberg, «Sonne im Bauch – von der Liebe». Eingeladen sind alle Kinder von 0 bis 5 Jahren mit Mutter, Vater, Grosi Es freuen sich Sara Capeder, Cornelia Mathis, Marion Stalder, Annina Schlegel und Diakon Guido Tomaschett.

Seniorenausflug

Mittwoch, 14. Juni, 13–18 Uhr, Besuch der Kirche von Clugin bei Andeer. Führung durch Sidonia Kasper. Kaffee und Kuchen im Hotel «Fravi» in Andeer. Unkostenbeitrag: Fr. 20.–. Anmeldung bis 11. Juni bei Hedy Putzi, Tel. 081 252 53 58 oder Tel. 079 284 37 80.

Gemeinschaftsmittag

Donnerstag, 15. Juni, 12 Uhr, Restaurant «Cailanda». Der Frauenverein und die Evangelische Kirchgemeinde laden alle Felsberger Seniorinnen und Senioren ab 60 zu einem vergünstigten Mittagessen ein. Neue Teilnehmer melden sich bis Mittwochabend direkt im Restaurant «Cailanda» per Telefon 081 252 13 25 an, solche die bereits notiert sind melden sich bitte ab, wenn sie verhindert sind. An Guata!

Stellvertretung Pfarramt

Vom 9. bis 16. Juni Pfr. Robert Naefgen, Tamins, Telefon 081 641 11 56. Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen, insbesondere Todesfällen, an die Vertretung.

Zu guter Letzt

«Bete, als hinge alles von Gott ab. Handle, als hinge alles von dir ab.» Aurelius Augustinus (354–430 n.Chr.)

Einladung

Ausserordentliche Kirchgemeindeversammlung

Donnerstag, 22. Juni 2017, 20 Uhr im Gemeindesaal
Traktanden

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 11. April 2017
3. Wahlen:
Vorstandsmitglieder
Michael Wyss (Demission)
Carmen Rehli (Demission)
Karin Camastral (Demission)
Marion Stalder (Wiederwahl)
Patrick Niederreiter (Wiederwahl)
Vorschlag des Vorstands:
Rolf Biechler, Gian-Andrea Haltiner, Christof Schmid
4. Anträge an den Kirchgemeindevorstand
5. Varia

Die Einladung mit dem Protokoll vom 11. April 2017 liegen ab dem 9. Juni 2017 zum Vorbezug auf der Gemeindekanzlei und im Informationsstand in der Kirche auf.

Stimmberechtigt in der Kirchgemeinde sind, ohne Unterschied der Staatszugehörigkeit, alle Mitglieder der evangelisch-reformierten Landeskirche mit Wohnsitz in Felsberg, die das 16. Altersjahr erfüllt haben und die übrigen Voraussetzungen der politischen Stimmberechtigung erfüllen.



Haldenstein

Gemeindeversammlung vom 16. Juni 2017

Die nächste Gemeindeversammlung findet am Freitag, 16. Juni 2017, um 20.15 Uhr in der Turnhalle statt. Es werden folgende Traktanden behandelt:

1. Begrüssung / Protokoll / Wahl Stimmenzähler / Genehmigung Traktanden
 2. Jahresrechnung 2016 mit Revisionsbericht
 3. Schlussabrechnung Neugestaltung Spielplatz
 4. Genehmigung Planungskredit Wasserversorgung
 5. Varia
- Die Botschaft wird in alle Haushaltungen verteilt. Die Jahresrechnung 2016 kann während der Öffnungszeiten (montags/mittwochs von 14 bis 18 Uhr und dienstags/donnerstags von

8 bis 11.30 Uhr) kostenlos auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Personelles

Der Gemeindevorstand gratuliert der Gemeinbeschreiberin Nadia Allemann zum erfolgreich erlangten Zertifikat für Bauamtsleitende.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 11. Juni

Gottesdienst in der Region

Sonntag, 18. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Rückblick auf Trans 2017 zum Thema «Unterwegssein»; im Anschluss wird der Trans-Film gezeigt; Eltern sind herzlich eingeladen!

Dienstag, 20. Juni

20.30 Uhr Premiere und Uraufführung von «Brandmal» vor und in der ref. Kirche Haldenstein: eine Inszenierung rund um den Haldensteiner Dorfbrand von 1825; ein Bündner Theater von Annina Giovanoli; weitere Infos unter Tel. 079 405 16 94 oder www.theater-haldenstein.ch

Sonntag, 25. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst in Ilanz (Synode)

Donnerstag, 29. Juni

11.45 Uhr Mittagstisch im «Calanda»



Maladers

Gemeindeversammlung

Mittwoch, 21. Juni, 20 Uhr, Turnhalle
Traktanden:

1. Jahresrechnung 2016
2. Reglement über die Restkostenfinanzierung für die Sanierung des Güterweges Birkwald
3. Parkplätze mit Wendeplatz «bim Schuolhus»; Bau- und Kreditbeschluss über Fr. 122 000.–
4. Wahlen
a) ein Stellvertreter für die Geschäftsprüfungskommission
b) ein Mitglied für die Baukommission
c) ein Stellvertreter für die Baukommission
5. Verschiedenes und Umfrage

Eine Botschaft mit Erläuterungen zu den einzelnen Vorlagen wird an alle Haushalte zugestellt.

Stimmberechtigt sind alle in der Gemeinde wohnhaften Bürger und niedergelassenen Schweizerbürger beiderlei Geschlechts, die das 18. Altersjahr erfüllt haben und seit mindestens 3 Monaten in der Gemeinde seit Abgabe des Heimatscheines wohnhaft sind.

Sperrgutsammlung 17. Juni 2017: Neuorganisation

Am **Samstag, 17. Juni 2017**, findet die erste Sperrgutsammlung statt, bei welcher das Sperrgut nur noch an einem Sammelort während bestimmter Öffnungszeiten angenommen wird. **Das Sperrgutmaterial wird beim Forstwerkhof zwischen 9 und 13 Uhr entgegengenommen.** Die Abgabe ist weiterhin kostenlos, sofern es sich um Sperrgut gemäss untenstehender Definition handelt. Das Deponieren von Sperrgut bei den bisherigen Sammelorten ist untersagt.

Haushaltssperrgut ist Hauskehricht, der wegen seiner Abmessungen oder wegen seines Gewichts nicht in die zulässigen Gebinde passt bzw. als Sperrgut gelten alle Abfälle, welche für Kehrichtsäcke, Container oder Molok zu sperrig sind. In die Sperrgutabfuhr gehört also nur **brennbares Material** und **kein Haushaltkehricht**, welcher in den gebührenpflichtigen Sack gehört. Ebenfalls unzulässig ist das Deponieren von Alt-/Abbruchholz aus Umbauten etc. sowie Material in grösseren Mengen von Gewerbebetrieben. Solches Abfallmaterial ist direkt der Kehrichtverbrennungsanlage zuzuführen.

EW Maladers: Stromablesung

Ende Juni bis Anfang Juli wird die IBC die Stromzähler im Dorf ablesen. Wir bitten die Bevölkerung, die Aussenzählerkästen frei und zugänglich zu halten. Ein Abdecken oder Versperren mit Material ist nicht gestattet. Mehr-Aufwendungen müssen wir den Abonnenten in Rechnung stellen. Die Aussenkästen müssen das ganze Jahr sichtbar und zugänglich sein.

Flohstübli in eigener Sache

Hast du Lust, bei uns im Flohstübli mitzumachen? 1–2 Stunden pro Monat Gutes zu tun? Bist du neu im Dorf und willst Leute kennenlernen? Dann melde dich während der Öffnungszeiten am Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr, am Samstag von 9.30 bis 11 Uhr oder bei Regina Gut, Tel. 081 250 05 45.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 11. Juni

18.00 Uhr Dessert-Gottesdienst in Maladers. Nach dem Gottesdienst soll es ein Dessertbuffet geben, zu dem jede und jeder aufgerufen ist, wer mag, einen eigenen Dessert mitzubringen. Aber natürlich sind alle ande-

ren ebenso herzlich eingeladen! Pfr.
Martin Domann
Kontaktperson:
Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Katholische Pfarrei St. Antonius in Maladers mit
Castiel, Calfreisen, Lünen

Sonntag, 11. Juni

19.00 Uhr Heilige Messe – Dreifaltigkeitssonntag

Dienstag, 13. Juni

19.00 Uhr Patrozinium der Pfarrkirche St. Antonius – Hochfest des Sankt Antonius von Padua (1195–1231)

Pfarrer Don Martino Mantovani
Telefon 079 202 62 82
martinodon@bluewin.ch
c/o Priesterseminar St. Luzi
alte Schanfiggerstrasse 7
7000 Chur



Trimmis

Z Trimmis kreativ um d Welt

Datum: 21. Juni 2017

Zeit: 15 bis 21 Uhr

Ort: Oberstufenareal Trimmis

Die Schule Trimmis gibt Ihnen einen Einblick in Ihre Arbeiten im kreativen Bereich.
Wir laden Sie ein zu einem Streifzug durch verschiedene Länder und verwöhnen Sie mit landestypischen, kulinarischen Köstlichkeiten.
Der Erlös geht an die Kindertagesstätte und Schule URPI WASI in Cusco / Peru.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Grünabfuhr

Die nächste Grünabfuhr findet am Freitag, 23. Juni 2017, statt. Zur Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1,5 m) in Gefässen oder in Papiersäcken bis spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrrichtsammelplätzen bereitzustellen. Kehrrichtsäcke dürfen nicht verwendet werden.

Amtsferien Gemeindevorstand

Die letzte Vorstandssitzung vor den Sommerferien findet am 26.6.2017 statt. Anliegen, die noch vor den Ferien behandelt werden sollen, sind möglichst frühzeitig dem Gemeindevor-

stand einzureichen. Die erste Sitzung nach den Sommerferien ist auf 14.08.2017 angesetzt. Wir wünschen der Einwohnerschaft erholsame Ferien.

Amtsferien Baukommission

Die letzte Baukommissionssitzung vor den Sommerferien findet am 27.6.2017 statt. Baugesuche, die noch vor den Ferien behandelt werden sollen, sind bis spätestens 16.6.2017 beim Bauamt einzureichen. Die erste Sitzung nach den Sommerferien ist auf 8.8.2017 angesetzt.

Strom- und Wasserzähler- Ablesung

Beendigung Rechtsverhältnis (Auszug EV-Gesetz Art. 8, TR 8.300)

Das Rechtsverhältnis kann von den Kunden, sofern nichts anderes vereinbart ist, jederzeit mit einer Frist von mindestens 10 Arbeitstagen durch schriftliche, elektronische oder mündliche Abmeldung bei der TIB bzw. der Gemeinde, Tel. 081 354 99 37/33, E-Mail: gemeinde@trimmis.ch, beendet werden.

Die Kunden haben den Energieverbrauch sowie allfällige weitere Kosten, die bis zur Ablesung am Ende des Rechtsverhältnisses entstehen, zu bezahlen.

Die Nichtbenützung von elektrischen Geräten oder Anlagenteilen bewirkt keine Beendigung des Rechtsverhältnisses.

Der TIB bzw. der Gemeinde sind unter Angabe des genauen Zeitpunkts schriftlich oder mündlich Meldung zu erstatten:

- von Verkäufern: der Eigentumswechsel einer Liegenschaft oder Wohnung mit Angabe der Adresse des Käufers
- von wegziehenden Mietern: der Wegzug aus gemieteten Räumen mit Angabe der neuen Adresse
- von Vermietern: der Mieterwechsel einer Wohnung oder Liegenschaft
- von Eigentümern von verwalteten Liegenschaften: der Wechsel in der Person oder Firma, welche die Liegenschaftsverwaltung besorgt, mit Angabe deren Adresse.

Das Rechtsverhältnis endet mit dem Kündigungstermin des Mietobjekts.

Kabelanschlüsse sind an die UPC Schweiz GmbH, Tel. 0800 66 88 66, zu melden.

Baugesuche

Bauherr: TBA Trimmiser Baustoffe AG, Rheinstrasse 1, 7203 Trimmis

Grundeigentümer: Baustoffwerk Trimmis AG, c/o Calanda AG, Rheinstrasse 219, 7000 Chur

Bauvorhaben: Abbruch und Neubau Unterstände, Rheinstrasse 1, Parz. Nr. 740

Bauherr: Auto Dürst GmbH, Herawisweg 34, 7203 Trimmis
Vertreter: Groll Beschriftungen, Herawisweg 38, 7203 Trimmis
Bauvorhaben: Beschriftung Auto Dürst GmbH, Herawisweg 34, Parz. Nr. 110

Öffentliche Auflage: bis zum 29. Juni 2017 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 29. Juni 2017 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Ferien Pfarrer Gehrmann

Infolge Ferien wird Pfarrer Gehrmann vom Freitag, 2. Juni, (nach der hl. Messe) bis Samstag, 3. Juni, (abends) und vom Sonntag, 11. Juni, (nach der hl. Messe) bis am Donnerstag, 15. Juni, abwesend sein. Für diese Zeit hat sich Pfarrer Schütz bereit erklärt, bei Not- bzw. Todesfällen zur Verfügung zu stehen: Tel. 081 252 13 31 oder Tel. 079 430 68 66. Sie können sich aber auch bei Todesfällen an Pfarrer Miksch in Cazis wenden, Tel. 079 313 24 68.

Freitag, 9. Juni

9.15/10.00 Uhr

ökum. Kliikindifür in der kath. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im kath. Pfarreizentrum

18.15 Uhr hl. Beichte

19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 10. Juni

17.00 Uhr Vorabendmesse

Stiftmesse: Christian und Elsa Hug-Vonwald

Sonntag, 11. Juni

10.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Priesterseminar St. Luzi

Montag, 12. Juni

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 13. Juni

11.30 Uhr ökum. Seniorenhengert im evang. KGH

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 14. Juni

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse) findet nicht statt

Donnerstag, 15. Juni

19.00 Uhr hl. Messe mit Don Martino

Freitag, 16. Juni

18.15 Uhr hl. Beichte

19.00 Uhr hl. Messe

Werfen Sie Papier und Karton
nicht in den Kehrrecht;
sie werden überall für die
Wiederverwertung gesammelt!

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 9. Juni

9.15 Uhr und 10.00 Uhr

ökumenische Kliikinderfiir, kath. Kirche Trimmis

Anschliessend Kaffee, Kuchen und Sirup im kath. Kirchgemeindehaus

19.00 Uhr Abendbesinnung, ref. Kirche Trimmis
Pfarrer Josias Burger

Kollekte: Ärzte ohne Grenzen Libanon

Dienstag, 13. Juni

11.30 Uhr ökumenischer Seniorenhengert mit Mittagessen im ref. Kirchgemeindehaus.

Gemütlicher Nachmittag für alle Senioren.

Bitte anmelden bei Priska Ludwig
Tel. 079 383 54 78



Tschierschen-Praden

Altpapiersammlung

Die nächste Papiersammlung durch die Schule findet **am Montag, 12. Juni 2017, ab 13.30 Uhr** statt. Bitte stellen Sie das Papier sauber gebündelt bereit. Karton, Aluminium und Kunststoffe gehören nicht in das Altpapier.

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 9.6.–29.6.2017 im Gemeindehaus Tschierschen (Schalter Schanfigg Tourismus) und in der Gemeindeverwaltung Praden

Bauvorhaben: Erstellung Stützmauer, Parzelle 239, Oberdorf, 7064 Tschierschen

Bauherrschaft: Moritz Allon und Silvia, Oberdorf, 7064 Tschierschen

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 11. Juni

9.45 Uhr Gottesdienst in Praden, Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann,
Tel. 081 373 11 81



CORNELIA DIETHELM

... DANN BEGANN DIE ANDERE GESCHICHTE LEBENSWENDEN

Eine junge Churerin verliebt sich in Kuba in ihren Tanzlehrer. / Ein Bündner entkommt knapp dem Tsunami in Thailand. / Ein Jugendlicher aus dem 400-Seelen-Dorf Fanas zieht mit Eltern und Brüdern in die Millionenstadt Singapur. / Eine Mutter verliert ihre älteste Tochter durch Unfalltod auf dem Bauernhof. – Das sind vier Ereignisse, die je eine Lebenswende einleiteten. Die Journalistin Cornelia Diethelm erzählt die Geschichten von 27 Menschen aus Graubünden, deren Leben sich nach einem einschneidenden Ereignis völlig verändert hat. Die Porträts sind in loser Folge in der «Südostschweiz am Sonntag» / «Schweiz am Sonntag» erschienen. Im Buch geben die Porträtierten zusätzlich Antwort auf die Frage, wo sie heute im Leben stehen und was sie sich für die Zukunft wünschen.

CORNELIA DIETHELM

**... dann begann die
andere Geschichte**

LEBENSWENDEN

176 Seiten, Broschur
ISBN: 978-3-906064-75-8, CHF 29.–



Somedia Buchverlag
ist jetzt auch auf
Facebook zu finden



Erhältlich in der Buchhandlung oder
bei Somedia Production AG
www.somedia-buchverlag.ch
Telefon 055 645 28 63

**somedia
BUCHVERLAG**

**Wir begleiten
Querschnittgelähmte.
Ein Leben lang.**

Schweizer
Paraplegiker
Stiftung